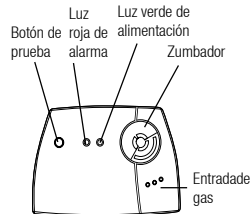




**Alarma de Monóxido de Carbono**  
**Manual del usuario 2109M5500\_2**  
**EN50291:2001**

**INTRODUCCIÓN**

Gracias por adquirir esta alarma, concebida para detectar la presencia de Monóxido de Carbono. Este manual contiene información acerca de la instalación y el funcionamiento de la alarma de Monóxido de Carbono. La luz verde de alimentación parpadea a intervalos de 1 minuto aproximadamente para indicar que la unidad está funcionando correctamente. Si se detecta Monóxido de Carbono, la luz roja de alarma parpadeará de forma continua y el zumbador sonará. La unidad es adecuada para zonas en las que se encuentran aparatos de cocina y de calefacción que queman combustible como madera, carbón vegetal, carbón, coque, gasóleo, gasolina, gas, etc.



**¿QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO?**

El Monóxido de Carbono (CO) es un gas muy tóxico que se desprende cuando se queman combustibles. Es invisible, inodoro y, por lo tanto, es muy difícil de detectar con los sentidos humanos. Los primeros síntomas de advertencia que indican la presencia de CO en el aire suelen ser dolores de cabeza y náuseas. En condiciones normales, en una habitación en la que los aparatos de combustión tienen un buen mantenimiento y están correctamente ventilados, la cantidad de Monóxido de Carbono liberada por dichos aparatos no resulta peligrosa. Puede generarse una cantidad peligrosa de Monóxido de Carbono si se da una o varias de estas condiciones:

1. Un aparato es defectuoso o no recibe un mantenimiento correcto.
2. Hay una salida de humos parcial o totalmente obstruida.
3. La estancia no está ventilada adecuadamente.

LEA DETENIDAMENTE EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ALARMA. GUARDE EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA PODERLO CONSULTAR EN FUTURAS OCASIONES. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD. CEDA EL MANUAL A LOS USUARIOS POSTERIORES DE LA ALARMA.

**ADVERTENCIA**

ESTA ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO PUEDE NO PROTEGER A PERSONAS QUE POR MOTIVOS DE EDAD, EMBARAZO O PROBLEMAS DE SALUD SEAN MÁS SENSIBLES A LA EXPOSICIÓN AL MONÓXIDO DE CARBONO. EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU MÉDICO.

**Esta alarma detectora de Monóxido de Carbono NO:**

- Debe considerarse un sustituto de una alarma de humos o de un detector para gas combustible.
- Debe considerarse como un sustituto del mantenimiento adecuado de los aparatos de combustión o de la limpieza de chimeneas.
- Debe utilizarse de forma intermitente ni como un detector portátil para el derrame de productos desde aparatos de combustión o chimeneas.



**PRECAUCIÓN**

Esta alarma detectora de Monóxido de Carbono está diseñada para utilizarse exclusivamente en interiores. No debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. No debe golpearla ni dejarla caer. No abra ni manipule la unidad, ya que ello podría causar un mal funcionamiento.

La alarma no protegerá del riesgo de intoxicación por Monóxido de Carbono si la pila está agotada.

**IMPORTANTE**

- El Monóxido de Carbono se produce por la combustión incompleta de materias como la madera, carbón vegetal, carbón, gasóleo de calefacción, parafina, gasolina, gas natural, propano, butano, etc.
- Idealmente, se recomienda instalar la alarma detectora de Monóxido de Carbono cerca de o en cada estancia que tenga un aparato de combustión, como chimeneas a gas, calderas para calefacción central, estufas, calentadores de agua, cocinas, parrillas, etc.
- Esta alarma sólo la debe instalar un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la alarma sonora pueda ser oída por todas aquellas personas a las que va destinada.
- Este producto no se debe utilizar si se detecta alguna señal de fallo.
- Solicite ayuda médica si sospecha que alguna de las personas en la vivienda sufre intoxicación por Monóxido de Carbono.
- Si requiere información adicional que no aparece en este manual, póngase en contacto con Honeywell Analytics.

**Este paquete incluye:** Una unidad  
Un kit de fijación  
Un manual de instrucciones

**EFFECTOS DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO**

El Monóxido de Carbono se combina con la hemoglobina de la sangre y reduce la cantidad de oxígeno que circula por el organismo.

- 200ppm Leves dolores de cabeza, cansancio, vértigo y náuseas después de 2 o 3 horas.
- 400ppm Dolor de cabeza frontal en 1 o 2 horas; amenaza para la vida después de 3 horas.
- 800ppm Vértigo, náuseas y convulsiones a los 45 minutos. Pérdida de conocimiento a las 2 horas. Muerte a las 2 o 3 horas.
- 1600ppm Dolor de cabeza, vértigo y náuseas a los 20 minutos. Muerte al cabo de 1 hora.
- 6400ppm Dolor de cabeza, vértigo y náuseas tras 1 o 2 minutos. Muerte a los 10 o 15 minutos.

**UBICACIÓN DE LA ALARMA**

**1. Unidades situadas en la misma habitación que un aparato de combustión**

- Si se monta en la pared, la unidad debe situarse a una altura superior a la de cualquier puerta o ventana, pero a un mínimo de 150mm del techo. Si se monta en el techo, debe situarse a un mínimo de 300mm de las paredes.
- La unidad debe estar a una distancia de entre 1 y 3m de la posible fuente de emisión
- Si la habitación está dividida por un tabique, la unidad se debe instalar en el mismo lado del tabique que la posible fuente de emisión.
- En habitaciones con techo inclinado, la unidad debe estar situada en el lado más alto de la habitación.

**2. Unidades situadas en dormitorios y habitaciones alejadas de un aparato de combustión**

- Las unidades se deben situar relativamente cerca de la zona de respiración de los ocupantes.

**DÓNDE NO INSTALAR LA ALARMA**

**No instale la unidad en las siguientes zonas:**

- Fuera del edificio.
- En un armario o debajo del mismo.
- En una zona húmeda.
- Justo encima de un fregadero o de una cocina.
- Cerca de una puerta o ventana, o en cualquier lugar sujeto a corrientes de aire, como un extractor de aire o una rejilla de ventilación.
- En zonas donde el flujo de aire hacia la unidad quede obstruido por cortinas o mobiliario.
- Allí donde la suciedad o el polvo se puedan acumular y obstruir el sensor, lo cual afectaría a su funcionamiento.
- En una zona donde la temperatura pueda ser inferior a -10°C o superior a 40°C.
- Allí donde pueda ser golpeado o dañado con facilidad, o donde se pueda quitar inadvertidamente.

**¿EN QUÉ ESTANCIA SE DEBE INSTALAR LA ALARMA?**

Lo ideal sería instalar una alarma en cada habitación que contenga un aparato de combustión. No obstante, si hay varios aparatos y el número de unidades es limitado, deberán tenerse en cuenta los siguientes aspectos para decidir la mejor ubicación:

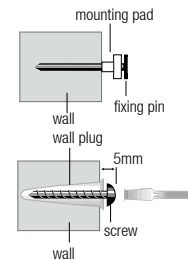
- Si hay un aparato en una habitación en la que duermen personas, se debe instalar una unidad.
- Se debe instalar un unidad en las habitaciones que contengan un aparato sin salida de humos o conectado a una salida de humos abierta.
- Si hay un aparato en una estancia de uso muy frecuente, como un salón, se debe instalar una unidad.
- En un estudio, la unidad se debe situar lo más lejos posible del aparato de cocina, pero cerca de la zona de dormitorio.
- Si el aparato está en una estancia que normalmente no se utiliza, como una sala de calderas, la unidad se debe situar justo fuera de la estancia para que resulte más fácil oír la alarma.

**INSTALACIÓN DE LA ALARMA**

La unidad se puede montar exenta o en pared mediante los anclajes proporcionados.

**INSTALACIÓN EN LA PARED**

Localice la posición en la que instalará la unidad (consulte "Dónde instalar la alarma" y "Dónde no instalar la alarma").



**Opción 1 Almohadilla especial de montaje con pasador de fijación (suministrada)**

Inserte el pasador de fijación en la almohadilla de montaje. Con un martillo, golpee con cuidado el pasador de fijación en la pared, procurando que la almohadilla de montaje no quede demasiado encastrada en la pared.

**Opción 2 Tornillo y taco (NO suministrados)**

Si la pared resulta demasiado dura para insertar el pasador de fijación, utilice un tornillo de cabeza redonda del número 4 y el taco correspondiente.

Una vez activada y probada (consulte "Uso de la alarma"), la unidad puede colgarse del pasador de fijación mediante una de las ranuras de fijación indicadas por líneas en la parte posterior de la misma.

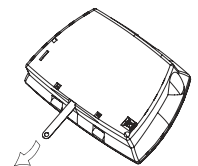
**USO DE LA ALARMA**

Para activar la unidad, extraiga la tira de activación que se encuentra en la base de la unidad. Las luces verde y roja parpadearán brevemente y el zumbador sonará durante un instante.

Mantenga pulsado el botón de prueba (Test) durante cinco segundos y compruebe que la luz roja parpadea y el zumbador suena.

Si es así, significa que la unidad funciona y está lista para su uso.

EXTRAIGA LA TIRA PARA ACTIVARLA



## PRUEBA DE LA ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO

Se debe realizar una prueba mensual de la unidad. Para ello, mantenga pulsado el botón Test situado en la parte frontal de la unidad durante 5 segundos. Si la unidad funciona correctamente, la luz verde permanecerá encendida, la luz roja parpadeará y la alarma sonará.

### ESPECIFICACIONES

Modelo:	SF450EN
Gas detectado:	Monóxido de Carbono
Principio de detección:	Celda electroquímica
Indicación de alarma:	Luz roja intermitente y alarma sonora
Niveles de alarma:	50ppm Entre 60 y 90 minutos 100ppm Entre 10 y 40 minutos 300ppm Menos de 3 minutos
Temperatura de funcionamiento:	De -10°C a 40°C
Rango de humedad:	De 15 a 90% HR
Arranque tras conexión inicial:	Instantáneo
Vida útil normal:	Hasta 7 años
Duración de la pila con la alarma activada:	Como mínimo 5 días
Dimensiones:	110mm x 76mm x 34mm
Peso:	Approximately 180g

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA ALARMA

La alarma de Monóxido de Carbono se suministra precalibrada de fábrica y no requiere ningún otro mantenimiento que el de la limpieza ocasional de la carcasa exterior con un paño limpio. Procure que los orificios situados en la parte frontal de la unidad no queden obstruidos por el polvo o la suciedad. NO UTILICE PRODUCTOS DE LIMPIEZA, LEJÍA NI ABRILLANTADOR.

### FIN DE VIDA ÚTIL DE LA UNIDAD

Con un uso normal, la unidad funcionará durante 7 años. La unidad se debe sustituir cuando se produzca la señal de fin de vida útil (el zumbador suena 3 veces por minuto) o una señal de advertencia de fallo (1 o 2 sonidos por minuto).

### DISPOSAL

Cuando se agote la vida útil de la unidad, deséchela de acuerdo con la normativa local al respecto.

## FUNCIONAMIENTO DE LA ALARMA

### Funcionamiento normal

Cuando no hay presencia de Monóxido de Carbono, la luz verde de alimentación parpadeará aproximadamente una vez cada minuto. Durante el funcionamiento normal, la unidad realiza una prueba de comprobación automática cada minuto.

### Condición de alarma

Cuando la unidad detecte Monóxido de Carbono, emitirá la señal de alarma de forma continua. La luz roja parpadeará y el zumbador sonará aproximadamente 5 veces por segundo.

Cuando la unidad haya tenido activada la alarma durante 30 minutos, la señal de alarma completa se producirá cada minuto.

### Señal de alarma

La alarma de Monóxido de Carbono se distingue de las alarmas detectoras de humo en que indica la presencia de CO en código morse (5 por segundo).

### Función de silencio

Si es necesario, la señal sonora de alarma puede silenciarse durante 5 minutos pulsando el botón "Test". La luz roja de alarma continuará parpadeando 5 veces por segundo.

Si sigue habiendo Monóxido de Carbono tras el período de silencio de 5 minutos, se activará la alarma sonora.

**NOTA:** la función de silencio no funcionará con niveles superiores a 350ppm de Monóxido de Carbono. Con niveles inferiores a 350ppm, esta función sólo se activará una vez, es decir, la alarma sonora sólo se puede silenciar durante un período de 5 minutos.

### Volver al funcionamiento normal

Cuando el Monóxido de Carbono se disperse, la señal de alarma parará. La luz verde de alimentación seguirá parpadeando una vez cada minuto aproximadamente.

### Advertencia de fallo

Si se detecta un fallo, el zumbador emitirá 2 sonidos cortos cada minuto. Esto indicará que debe sustituirse la unidad.

### Advertencia de fallo de la pila/Fin de vida útil de la pila

El zumbador emitirá 1 sonido corto cada minuto.

### Fin de vida útil de la unidad

Cuando se alcance el fin de vida útil de la unidad, el zumbador emitirá 3 sonidos cortos cada minuto. Esto indicará que debe sustituirse la unidad.

**NOTA:** en condiciones de uso normal, las pilas durarán 7 años. Sin embargo, esta duración se reducirá si se produce un fallo en la pila o si la alarma de la unidad está activada durante períodos prolongados de tiempo.

Si se produce una advertencia de fallo de la pila, póngase en contacto con su proveedor.

### QUÉ HACER CUANDO LA ALARMA SUENA

Si se activa la alarma de la unidad, realice los pasos siguientes:

- Abra todas las puertas y ventanas para ventilar la zona y dejar que el Monóxido de Carbono se disperse.
- Cuando sea posible, apague todos los aparatos que utilicen combustible y deje de utilizarlos.
- Evacúe el lugar y deje todas las puertas y ventanas abiertas.
- Llame al número de emergencias del proveedor de gas o del combustible correspondiente y explique el problema. Coloque el número de teléfono en un lugar bien visible.
- No vuelva a entrar hasta que se haya detenido la alarma.
- Solicite inmediatamente asistencia médica para cualquier persona que sufra intoxicación por los efectos del Monóxido de Carbono, como dolores de cabeza, náuseas, etc. e informe de que cree que se trata de intoxicación por Monóxido de Carbono
- No vuelva a utilizar los aparatos de combustión hasta que hayan sido revisados y validados por un técnico cualificado según la normativa vigente.

Luz verde de alimentación



Luz roja de alarma



Zumbador



1 por minuto



5 por segundo



5 por segundo por minuto



(- • - - -)  
o o



5 por segundo



5 por segundo



1 por minuto



2 por minuto



2 por minuto



3 por minuto

## DECLINACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Esta alarma detectora de Monóxido de Carbono tiene como finalidad avisarle de una acumulación potencialmente peligrosa de Monóxido de Carbono. No tiene como finalidad solucionar problemas relacionados con el Monóxido de Carbono ni detectar fuentes concretas de este gas. Honeywell Analytics no será responsable del pago de ninguna investigación o visita del servicio técnico relacionada con el Monóxido de Carbono realizada o acordada como respuesta a una alarma.

### GARANTÍA

**Garantizamos la nueva alarma detectora de Monóxido de Carbono por un período de seis años a partir de la fecha de compra o hasta la fecha de caducidad indicada en la parte frontal de la unidad (lo que se produzca antes), en condiciones de uso y servicio normales, frente a defectos de material o fabricación.**

**Durante este período, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, cualquier componente de la alarma detectora de Monóxido de Carbono que presente defectos de material o de fabricación, siempre que éstos se produzcan en condiciones de uso y servicio normales. Sin embargo, no estaremos obligados en modo alguno a reparar o sustituir las unidades en las que se detecte algún defecto debido a daños, negligencia, uso inadecuado o que se hayan manipulado o desmontado. Las unidades defectuosas se deben devolver, en un embalaje adecuado, junto con un comprobante de compra a:**

**Honeywell Analytics, 4 Stinsford Road, Nuffield Industrial Estate, Poole, BH17 0RZ, Reino Unido.**

**Se debe incluir una carta en la que se explique claramente cualquier problema que presente la alarma detectora de Monóxido de Carbono. Esta garantía no afecta a sus derechos legales.**

Para más información—  
[www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com)

Centros de contacto y atención al cliente:

#### Europa, Oriente Medio, África

Honeywell Analytics  
4 Stinsford Road  
Nuffield Industrial Estate  
Poole, Dorset BH17 0RZ  
Tel: +44 (0)1202 645577  
Fax: +44 (0)1202 665331  
[consumer@honeywell.com](mailto:consumer@honeywell.com)

#### Américas

Honeywell Analytics Inc.  
405 Barclay Blvd.  
Lincolnshire, IL 60069  
USA  
Tel: +1 847 955 8200  
Toll free: +1 800 538 0363  
Fax: +1 847 955 8208  
[detectgas@honeywell.com](mailto:detectgas@honeywell.com)

#### Servicios Técnicos

[ha.emea.service@honeywell.com](mailto:ha.emea.service@honeywell.com)

[www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)

**Honeywell**

Issue 5 03/07  
MAN0849\_2109M5500\_ES  
12/07  
© 2007 Honeywell Analytics